

- 1 **ΤΙ** **ΟΥΝ** **ΕΡΘΥΜΕΝ** **ΕΠΙΜΕΝΩΜΕΝ** **ΤΗ** **ΑΜΑΡΤΙΑ** **ΙΝΑ** **Η**
ANY **THEN** **WE-SHALL-BE-declarING** **WE-MAY-BE-ON-REMAINING** **to-THE** **missing** **THAT** **THE**
what *we-may-be-persisting*
tis oun legO epimenO ho hamartia hina ho
pi Acc Sg n Conj v_ Fut Act Ind 1 Pl v_ Pres Act Sub 1 Pl t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Conj t_ Nom Sg f
- ΧΑΡΙΣ** **ΠΛΕΟΝΑΖ**
grace **SHOULD-BE-MOREizING**
should-be-increasing
charis pleonazO
n_ Nom Sg f v_ Aor Act Sub 3 Sg
- 1 . What shall we say then? Shall we continue in sin, that grace may abound?
- 2 **ΜΗ** **ΓΕΝΟΙΤΟ** **ΟΙΤΙΝΕC** **ΑΠΕΘΑΝΟΜΕΝ** **ΤΗ** **ΑΜΑΡΤΙΑ** **ΠΩC** **ΕΤΙ**
NO **MAY-it-BE-BECOMING** **WHO-ANY** **FROM-DIED** **to-THE** **missing** **how** **STILL**
it-may-be-becoming *we-died*
mE ginomai hostis apothnEskO ho hamartia pOs eti
Part Neg v_ 2Aor midD Opt 3 Sg pr Nom Pl m v_ 2Aor Act Ind 1 Pl t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Adv Int Adv
- ΖΗCΟΜΕΝ** **ΕΝ** **ΑΥΤΗ**
WE-SHALL-BE-LIVING **IN** **her**
zaO en autos
v_ Fut Act Ind 1 Pl Prep pp Dat Sg f
- 2 God forbid. How shall we, that are dead to sin, live any longer therein?
- 3 **Η** **ΑΓΝΟΕΙΤΕ** **ΟΤΙ** **ΟCΟΙ** **ΕΒΑΠΤΙCΘΗΜΕΝ** **ΕΙC** **ΧΡΙCΤΟΝ** **ΙΗCΟΥΝ** **ΕΙC**
OR **YE-ARE-UN-KNOWING** **that** **as-many-as** **WE-ARE-DIPizED** **INTO** **ANOINTED** **JESUS** **INTO**
ye-are-being-ignorant *we-are-baptized*
E agnoeO hoti hosos baptizO eis christos iEsous eis
Part v_ Pres Act Ind 2 Pl Conj pk Nom Pl m v_ Aor Pas Ind 1 Pl Prep n_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Prep
- ΤΟΝ** **ΘΑΝΑΤΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΒΑΠΤΙCΘΗΜΕΝ**
THE **DEATH** **OF-Him** **WE-ARE-DIPizED**
we-are-baptized
ho thanatos autos baptizO
t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp Gen Sg m v_ Aor Pas Ind 1 Pl
- 3 Know ye not, that so many of us as were baptized into Jesus Christ were baptized into his death?
- 4 **CΥΝΕΤΑΦΗΜΕΝ** **ΟΥΝ** **ΑΥΤΩ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥ** **ΒΑΠΤΙCΜΑΤΟC** **ΕΙC** **ΤΟΝ**
WE-WERE-TOGETHER-entombed **THEN** **to-Him** **THRU** **THE** **DIPism** **INTO** **THE**
we-were-entombed-together
sunthaptomai oun autos dia ho baptisma eis ho
v_ 2Aor Pas Ind 1 Pl Conj pp Dat Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n Prep t_ Acc Sg m
- ΘΑΝΑΤΟΝ** **ΙΝΑ** **ΩCΠΕΡ** **ΗΓΕΡΘΗ** **ΧΡΙCΤΟC** **ΕΚ** **ΝΕΚΡΩΝ** **ΔΙΑ** **ΤΗC**
DEATH **THAT** **AS-EVEN** **WAS-ROUSED** **ANOINTED** **OUT** **OF-DEAD-ones** **THRU** **THE**
even-as *Christ*
thanatos hina hOspēr egeirO christos ek nekros dia ho
n_ Acc Sg m Conj Adv v_ Aor Pas Ind 3 Sg n_ Nom Sg m Prep a_ Gen Pl m Prep t_ Gen Sg f
- ΔΟΞΗC** **ΤΟΥ** **ΠΑΤΡΟC** **ΟΥΤΩC** **ΚΑΙ** **ΗΜΕΙC** **ΕΝ** **ΚΑΙΝΟΤΗΤΙ** **ΖΩΗC**
esteem **OF-THE** **FATHER** **thus** **AND** **WE** **IN** **NEWness** **OF-LIFE**
glory *also*
doxa ho patEr houtO kai egO en kainotEs zOE
n_ Gen Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Adv Conj pp 1 Nom Pl Prep n_ Dat Sg f n_ Gen Sg f
- ΠΕΡΙΠΑΤΗCΩΜΕΝ**
SHOULD-BE-ABOUT-TREADING
should-be-walking
peripateO
v_ Aor Act Sub 1 Pl
- 4 Therefore we are buried with him by baptism into death: that like as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life.
- 5 **ΕΙ** **ΓΑΡ** **CΥΜΦΥΤΟΙ** **ΓΕΓΟΝΑΜΕΝ** **ΤΩ** **ΟΜΟΙΩΜΑΤΙ** **ΤΟΥ** **ΘΑΝΑΤΟΥ**
IF **for** **TOGETHER-planted** **WE-HAVE-BECOME** **to-THE** **LIKEness** **OF-THE** **DEATH**
planted-together
ei gar sumphutos gegonamēn ho homoiōma ho thanatos
Cond Conj a_ Nom Pl m v_ 2Perf Act Ind 1 Pl t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
- ΑΥΤΟΥ** **ΑΛΛΑ** **ΚΑΙ** **ΤΗC** **ΑΝΑCΤΑCΕΩC** **ΕCΟΜΕΘΑ**
OF-Him **but** **AND** **OF-THE** **UP-STANDING** **WE-SHALL-BE**
nevertheless *also* *resurrection*
autos alla kai ho anastasis eimi
pp Gen Sg m Conj Conj t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f v_ Fut vxx Ind 1 Pl
- 5 For if we have been planted together in the likeness of his death, we shall be also [in the likeness] of [his] resurrection:
- 6 **ΤΟΥΤΟ** **ΓΙΝΩCΚΟΝΤΕC** **ΟΤΙ** **Ο** **ΠΑΛΑΙΟC** **ΗΜΩΝ** **ΑΝΘΡΩΠΟC**
this **KNOWING** **that** **THE** **OLD** **OF-US** **human**
houtos ginōskontēc hoti ho palaios egO anthrōpoc
pd Acc Sg n v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m Conj ho t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m pp 1 Gen Pl n_ Nom Sg m
- 6 Knowing this, that our old man is crucified with [him], that the body of sin might be destroyed, that henceforth we should not serve sin.

ΚΥΝΕCΤΑΥΡΩΘΗ WAS-TOGETHER-impaiED was-crucified-together sustauroamai v_ Aor Pas Ind 3 Sg	ΙΝΑ THAT hina Conj	ΚΑΤΑΡΓΗΘΗ MAY-BE-BEING-DOWN-UN-ACTED may-be-being-nullified katargeO v_ Aor Pas Sub 3 Sg	ΤΟ THE ho t_ Nom Sg n	ΩΜΑ BODY sOma n_ Nom Sg n	ΤΗC OF-THE ho t_ Gen Sg f
--	------------------------------------	---	---------------------------------------	---	---

ΑΜΑΡΤΙΑC missing sin hamartia n_ Gen Sg f	ΤΟΥ OF-THE ho t_ Gen Sg m	ΜΗΚΕΤΙ NO-NOT-STILL by-no-means-still mEketi Adv	ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ TO-BE-SLAVING douleuO v_ Pres Act Inf	ΗΜΑC US egO pp 1 Acc Pl	ΤΗ to-THE ho t_ Dat Sg f	ΑΜΑΡΤΙΑ missing sin hamartia n_ Dat Sg f
--	---	---	---	---	--	---

7 **Ο** **ΓΑΡ** **ΑΠΟΘΑΝΩΝ** **ΔΕΔΙΚΑΙΩΤΑΙ** **ΑΠΟ** **ΤΗC** **ΑΜΑΡΤΙΑC** 7 For he that is dead is freed from sin.

ho t_ Nom Sg m	gar Conj	apothnEskO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	dikaioO v_ Perf Pas Ind 3 Sg	apo Prep	ho t_ Gen Sg f	hamartia n_ Gen Sg f
-------------------	-------------	---	---------------------------------	-------------	-------------------	-------------------------

8 **ΕΙ** **ΔΕ** **ΑΠΕΘΑΝΟΜΕΝ** **ΚΥΝ** **ΧΡΙCΤΩ** **ΠΙCΤΕΥΟΜΕΝ** **ΟΤΙ** **ΚΑΙ** 8 Now if we be dead with Christ, we believe that we shall also live with him:

ei Conj	de Conj	apothnEskO v_ 2Aor Act Ind 1 Pl	sun Prep	christos n_ Dat Sg m	pisteuO v_ Pres Act Ind 1 Pl	hoti Conj	kai Conj
------------	------------	------------------------------------	-------------	-------------------------	---------------------------------	--------------	-------------

ΚΥΖΗCΟΜΕΝ WE-SHALL-BE-TOGETHER-LIVING we-shall-be-living-together suzaO v_ Fut Act Ind 1 Pl	ΑΥΤΩ to-Him autos pp Dat Sg m
--	---

9 **ΕΙΔΟΤΕC** **ΟΤΙ** **ΧΡΙCΤΟC** **ΕΓΕΡΘΕΙC** **ΕΚ** **ΝΕΚΡΩΝ** **ΟΥΚΕΤΙ** 9 Knowing that Christ being raised from the dead dieth no more; death hath no more dominion over him.

oida v_ Perf Act Ptcp Nom Pl m	hoti Conj	christos n_ Nom Sg m	egeirO v_ Aor Pas Ptcp Nom Sg m	ek Prep	nekros a_ Gen Pl m	ouketi Adv
-----------------------------------	--------------	-------------------------	------------------------------------	------------	-----------------------	---------------

ΑΠΟΘΗΚΚΕΙ IS-FROM-DYING is-dying apothnEskO v_ Pres Act Ind 3 Sg	ΘΑΝΑΤΟC DEATH thanatos n_ Nom Sg m	ΑΥΤΟΥ OF-Him autos pp Gen Sg m	ΟΥΚΕΤΙ NOT-STILL ouketi Adv	ΚΥΡΙΕΥΕΙ IS-masterING is-lording kurieuO v_ Pres Act Ind 3 Sg
---	--	--	---	--

10 **Ο** **ΓΑΡ** **ΑΠΕΘΑΝΕΝ** **ΤΗ** **ΑΜΑΡΤΙΑ** **ΑΠΕΘΑΝΕΝ** **ΕΦΑΠΑC** **Ο** **ΔΕ** 10 For in that he died, he died unto sin once: but in that he liveth, he liveth unto God.

hos pr Acc Sg n	gar Conj	apothnEskO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	ho t_ Dat Sg f	hamartia n_ Dat Sg f	apothnEskO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	ephapax Adv	hos pr Acc Sg n	de Conj
--------------------	-------------	------------------------------------	-------------------	-------------------------	------------------------------------	----------------	--------------------	------------

ΖΗ IS-LIVING zaO v_ Pres Act Ind 3 Sg	ΖΗ IS-LIVING he-is-living zaO v_ Pres Act Ind 3 Sg	ΤΩ to-THE ho t_ Dat Sg m	ΘΕΩ God theos n_ Dat Sg m
---	---	--	---

11 **ΟΥΤΩC** **ΚΑΙ** **ΥΜΕΙC** **ΛΟΓΙΖΕΘΕ** **ΕΑΥΤΟΥC** **[ΕΙΝΑΙ]** **ΝΕΚΡΟΥC** **ΜΕΝ** 11 Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin, but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

houtO Adv	kai Conj	su pp 2 Nom Pl	logizomai v_ Pres midD/pasD Imp 2 Pl	heautou pf 3 Acc Pl m	eimi v_ Pres vxx Inf	nekros a_ Acc Pl m	men Part
--------------	-------------	-------------------	---	--------------------------	-------------------------	-----------------------	-------------

ΤΗ to-THE ho t_ Dat Sg f	ΑΜΑΡΤΙΑ missing sin hamartia n_ Dat Sg f	ΖΩΝΤΑC LIVING zaO v_ Pres Act Ptcp Acc Pl m	ΔΕ YET de Conj	ΤΩ to-THE ho t_ Dat Sg m	ΘΕΩ God theos n_ Dat Sg m	ΕΝ IN en Prep	ΧΡΙCΤΩ ANOINTED Christ christos n_ Dat Sg m	ΙΗCΟΥ JESUS iEsous n_ Dat Sg m
--	---	---	--------------------------------	--	---	-------------------------------	--	--

12 **ΜΗ** **ΟΥΝ** **ΒΑCΙΛΕΥΕΤΩ** **Η** **ΑΜΑΡΤΙΑ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΘΗΝΤΩ** **ΥΜΩΝ** **ΩΜΑΤΙ** 12 Let not sin therefore reign in your mortal body, that ye should obey it in the lusts thereof.

mE Part Neg	oun Conj	basileuO v_ Pres Act Imp 3 Sg	ho t_ Nom Sg f	hamartia n_ Nom Sg f	en Prep	ho t_ Dat Sg n	thnEtos a_ Dat Sg n	su pp 2 Gen Pl	sOma n_ Dat Sg n
----------------	-------------	----------------------------------	-------------------	-------------------------	------------	-------------------	------------------------	-------------------	---------------------

ΕΙC INTO eis Prep	ΤΟ THE ho t_ Acc Sg n	ΥΠΑΚΟΥΕΙΝ TO-BE-obeyING hupakouO v_ Pres Act Inf	ΤΑΙC to-THE ho t_ Dat Pl f	ΕΠΙΘΥΜΙΑΙC ON-FEELings lusts epithumia n_ Dat Pl f	ΑΥΤΟΥ OF-it autos pp Gen Sg n
-----------------------------------	---------------------------------------	--	--	---	---

13	<p>ΜΗΔΕ NO-YET</p> <p>mEde Conj</p>	<p>ΠΑΡΙΣΤΑΝΕΤΕ BE-YE-BESIDE-STANDING-UP be-ye-presenting !</p> <p>paristEmi v_ Pres Act Imp 2 Pl</p>	<p>ΤΑ THE</p> <p>ho t_ Acc Pl n</p>	<p>ΜΕΛΗ MEMBERS</p> <p>melos n_ Acc Pl n</p>	<p>ΥΜΩΝ OF-YOUρ of-ye</p> <p>su pp 2 Gen Pl</p>	<p>ΟΠΛΑ IMPLEMENTS</p> <p>hoplon n_ Acc Pl n</p>	<p>ΔΔΙΚΙΑΣ OF-UN-JUSTness of-injustice</p> <p>adikia n_ Gen Sg f</p>	<p>13 Neither yield ye your members [as] instruments of unrighteousness unto sin: but yield yourselves unto God, as those that are alive from the dead, and your members [as] instruments of righteousness unto God.</p>			
<p>ΤΗ to-THE</p> <p>ho t_ Dat Sg f</p>	<p>ΑΜΑΡΤΙΑ missing sin</p> <p>hamartia n_ Dat Sg f</p>	<p>ΑΛΛΑ but</p> <p>alla Conj</p>	<p>ΠΑΡΑΣΤΗCΑΤΕ BESIDE-STAND-YE present-ye !</p> <p>paristEmi v_ Aor Act Imp 2 Pl</p>	<p>ΕΑΥΤΟΥC selves</p> <p>heautou pf 3 Acc Pl m</p>	<p>ΤΩ to-THE</p> <p>ho t_ Dat Sg m</p>	<p>ΘΕΩ God</p> <p>theos n_ Dat Sg m</p>	<p>ΩCΕΙ AS-IF</p> <p>hOsei Adv</p>		<p>ΕΚ OUT</p> <p>ek Prep</p>		
<p>ΝΕΚΡΩΝ OF-DEAD-ones</p> <p>nekros a_ Gen Pl m</p>	<p>ΖΩΝΤΑC LIVING</p> <p>zaO v_ Pres Act Ptcp Acc Pl m</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΤΑ THE</p> <p>ho t_ Acc Pl n</p>	<p>ΜΕΛΗ MEMBERS</p> <p>melos n_ Acc Pl n</p>	<p>ΥΜΩΝ OF-YOUρ of-ye</p> <p>su pp 2 Gen Pl</p>	<p>ΟΠΛΑ IMPLEMENTS</p> <p>hoplon n_ Acc Pl n</p>	<p>ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC OF-JUSTice of-righteousness</p> <p>dikaiosunE n_ Gen Sg f</p>				
<p>ΤΩ to-THE</p> <p>ho t_ Dat Sg m</p>	<p>ΘΕΩ God</p> <p>theos n_ Dat Sg m</p>										
14	<p>ΑΜΑΡΤΙΑ missing sin</p> <p>hamartia n_ Nom Sg f</p>	<p>ΓΑΡ for</p> <p>gar Conj</p>	<p>ΥΜΩΝ OF-YOUρ of-ye</p> <p>su pp 2 Gen Pl</p>	<p>ΟΥ NOT</p> <p>ou Part Neg</p>	<p>ΚΥΡΙΕΥCΕΙ SHALL-BE-masterING shall-be-lording</p> <p>kurieuO v_ Fut Act Ind 3 Sg</p>	<p>ΟΥ NOT</p> <p>ou Part Neg</p>	<p>ΓΑΡ for</p> <p>gar Conj</p>	<p>ΕCΤΕ YE-ARE</p> <p>eimi v_ Pres vxx Ind 2 Pl</p>	<p>ΥΠΟ UNDER</p> <p>hupo Prep</p>	<p>14 For sin shall not have dominion over you: for ye are not under the law, but under grace.</p>	
<p>ΝΟΜΟΝ LAW</p> <p>nomos n_ Acc Sg m</p>	<p>ΑΛΛΑ but</p> <p>alla Conj</p>	<p>ΥΠΟ UNDER</p> <p>hupo Prep</p>	<p>ΧΑΡΙΝ grace</p> <p>charis n_ Acc Sg f</p>								
				<p>ΟΥΚ NOT</p> <p>ou Part Neg</p>	<p>ΕΜΕΝ WE-ARE</p> <p>eimi v_ Pres vxx Ind 1 Pl</p>	<p>ΥΠΟ UNDER</p> <p>hupo Prep</p>	<p>ΝΟΜΟΝ LAW</p> <p>nomos n_ Acc Sg m</p>	<p>ΑΛΛΑ but</p> <p>alla Conj</p>			
15	<p>ΤΙ ANY what</p> <p>tis pi Nom Sg n</p>	<p>ΟΥΝ THEN</p> <p>oun Conj</p>	<p>ΑΜΑΡΤΗCΩΜΕΝ WE-SHOULD-BE-missING we-should-be-sinNING</p> <p>hamartanO v_ Aor Act Sub 1 Pl</p>	<p>ΟΤΙ that</p> <p>hoti Conj</p>	<p>ΟΥΚ NOT</p> <p>ou Part Neg</p>	<p>ΕΜΕΝ WE-ARE</p> <p>eimi v_ Pres vxx Ind 1 Pl</p>	<p>ΥΠΟ UNDER</p> <p>hupo Prep</p>	<p>ΝΟΜΟΝ LAW</p> <p>nomos n_ Acc Sg m</p>	<p>ΑΛΛΑ but</p> <p>alla Conj</p>	<p>15 What then? shall we sin, because we are not under the law, but under grace? God forbid.</p>	
<p>ΥΠΟ UNDER</p> <p>hupo Prep</p>	<p>ΧΑΡΙΝ grace</p> <p>charis n_ Acc Sg f</p>	<p>ΜΗ NO</p> <p>mE Part Neg</p>	<p>ΓΕΝΟΙΤΟ MAY-it-BE-BECOMING it-may-be-becoming</p> <p>ginomai v_ 2Aor midD Opt 3 Sg</p>								
				<p>ΟΥΚ NOT</p> <p>ou Part Neg</p>	<p>ΟΙΔΑΤΕ YE-HAVE-PERCEIVED</p> <p>oida v_ Perf Act Ind 2 Pl</p>	<p>ΟΤΙ that</p> <p>hoti Conj</p>	<p>Ω to-WHOM</p> <p>hos pr Dat Sg n</p>	<p>ΠΑΡΙCΤΑΝΕΤΕ YE-ARE-BESIDE-STANDING-UP ye-are-presenting</p> <p>paristEmi v_ Pres Act Ind 2 Pl</p>	<p>ΕΑΥΤΟΥC selves</p> <p>heautou pf 3 Acc Pl m</p>		<p>ΔΟΥΛΟΥC SLAVES</p> <p>doulos n_ Acc Pl m</p>
16	<p>ΟΥΚ NOT</p> <p>ou Part Neg</p>	<p>ΟΙΔΑΤΕ YE-HAVE-PERCEIVED</p> <p>oida v_ Perf Act Ind 2 Pl</p>	<p>ΟΤΙ that</p> <p>hoti Conj</p>	<p>Ω to-WHOM</p> <p>hos pr Dat Sg n</p>	<p>ΠΑΡΙCΤΑΝΕΤΕ YE-ARE-BESIDE-STANDING-UP ye-are-presenting</p> <p>paristEmi v_ Pres Act Ind 2 Pl</p>	<p>ΕΑΥΤΟΥC selves</p> <p>heautou pf 3 Acc Pl m</p>	<p>ΔΟΥΛΟΥC SLAVES</p> <p>doulos n_ Acc Pl m</p>	<p>ΕΙC INTO</p> <p>eis Prep</p>	<p>16 Know ye not, that to whom ye yield yourselves servants to obey, his servants ye are to whom ye obey; whether of sin unto death, or of obedience unto righteousness?</p>		
<p>ΥΠΑΚΟΗΝ obedience</p> <p>hupakoE n_ Acc Sg f</p>	<p>ΔΟΥΛΟΙ SLAVES</p> <p>doulos n_ Nom Pl m</p>	<p>ΕCΤΕ YE-ARE</p> <p>eimi v_ Pres vxx Ind 2 Pl</p>	<p>Ω to-WHOM</p> <p>hos pr Dat Sg n</p>	<p>ΥΠΑΚΟΥΕΤΕ YE-ARE-obeyING</p> <p>hupakouO v_ Pres Act Ind 2 Pl</p>	<p>ΗΤΟΙ OR-to-THE</p> <p>Etoi Conj</p>	<p>ΑΜΑΡΤΙΑC OF-missing sin</p> <p>hamartia n_ Gen Sg f</p>	<p>ΕΙC INTO</p> <p>eis Prep</p>				
<p>ΘΑΝΑΤΟΝ DEATH</p> <p>thanatos n_ Acc Sg m</p>	<p>Η OR</p> <p>E Part</p>	<p>ΥΠΑΚΟΗC OF-obedience</p> <p>hupakoE n_ Gen Sg f</p>	<p>ΕΙC INTO</p> <p>eis Prep</p>	<p>ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ JUSTice righteousness</p> <p>dikaiosunE n_ Acc Sg f</p>							
17	<p>ΧΑΡΙC grace grateful</p> <p>charis n_ Nom Sg f</p>	<p>ΔΕ YET</p> <p>de Conj</p>	<p>ΤΩ to-THE</p> <p>ho t_ Dat Sg m</p>	<p>ΘΕΩ God</p> <p>theos n_ Dat Sg m</p>	<p>ΟΤΙ that</p> <p>hoti Conj</p>	<p>ΗΤΕ YE-WERE</p> <p>eimi v_ Impf vxx Ind 2 Pl</p>	<p>ΔΟΥΛΟΙ SLAVES</p> <p>doulos n_ Nom Pl m</p>	<p>ΤΗC OF-THE</p> <p>ho t_ Gen Sg f</p>	<p>ΑΜΑΡΤΙΑC missing sin</p> <p>hamartia n_ Gen Sg f</p>	<p>17 But God be thanked, that ye were the servants of sin, but ye have obeyed from the heart that form of doctrine which was delivered you.</p>	
<p>ΥΠΗΚΟΥCΑΤΕ YE-obey</p> <p>hupakouO v_ Aor Act Ind 2 Pl</p>	<p>ΔΕ YET</p> <p>de Conj</p>	<p>ΕΚ OUT</p> <p>ek Prep</p>	<p>ΚΑΡΔΙΑC OF-HEART</p> <p>kardia n_ Gen Sg f</p>	<p>ΕΙC INTO</p> <p>eis Prep</p>	<p>ΟΝ WHICH</p> <p>hos pr Acc Sg m</p>	<p>ΠΑΡΕΔΟΘΗΤΕ YE-WERE-BESIDE-GIVEN ye-were-given-over</p> <p>paradidOmi v_ Aor Pas Ind 2 Pl</p>	<p>ΤΥΠΟΝ type</p> <p>tupos n_ Acc Sg m</p>	<p>ΔΙΔΑΧΗC OF-TEACHing</p> <p>didachE n_ Gen Sg f</p>			

- 18 **ΕΛΕΥΘΕΡΩΘΕΝΤΕΣ ΔΕ ΑΠΟ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ ΕΔΟΥΛΩΘΗΤΕ ΤΗ ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ**
BEING-FREED YET FROM THE MISSING SIN YE-ARE-enSLAVED to-THE JUSTice righteousness
 eleutheroO v_ Aor Pas Ptcp Nom Pl m de apo ho t_ Gen Sg f hamartia n_ Gen Sg f douloO v_ Aor Pas Ind 2 Pl ho t_ Dat Sg f dikaiosunE n_ Dat Sg f
 18 Being then made free from sin, ye became the servants of righteousness.
- 19 **ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΝ ΛΕΓΩ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑCΘΕΝΕΙΑΝ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ ΥΜΩΝ**
human I-AM-sayING THRU THE UN-FIRMness OF-THE FLESH OF-YOUp OF-ye
 anthrOpinos a_ Acc Sg n legO v_ Pres Act Ind 1 Sg dia ho t_ Acc Sg f astheneia n_ Acc Sg f ho t_ Gen Sg f sarx n_ Gen Sg f su pp 2 Gen Pl
 19 I speak after the manner of men because of the infirmity of your flesh: for as ye have yielded your members servants to uncleanness and to iniquity; even so now yield your members servants to righteousness unto holiness.
- ΩCΠΕΡ ΓΑΡ ΠΑΡΕCΤΗCΑΤΕ ΤΑ ΜΕΛΗ ΥΜΩΝ ΔΟΥΛΑ ΤΗ ΑΚΑΘΑΡCΙΑ ΚΑΙ**
AS-EVEN for YE-BESIDE-STAND THE MEMBERS OF-YOUp SLAVES to-THE UN-cleanness AND
 hOspEr Adv gar Conj paristEmi v_ Aor Act Ind 2 Pl ho t_ Acc Pl n melos n_ Acc Pl n su pp 2 Gen Pl doulos a_ Acc Pl n ho t_ Dat Sg f akatharsia n_ Dat Sg f kai Conj
ΤΗ ΑΝΟΜΙΑ ΕΙC ΤΗΝ ΑΝΟΜΙΑΝ ΟΥΤΩC ΝΥΝ ΠΑΡΑCΤΗCΑΤΕ ΤΑ ΜΕΛΗ
to-THE UN-LAWness INTO THE UN-LAWness thus NOW BESIDE-STAND-YE THE MEMBERS
 ho t_ Dat Sg f anomia n_ Dat Sg f eis Prep ho t_ Acc Sg f anomia n_ Acc Sg f houtO Adv nun Adv paristEmi v_ Aor Act Imp 2 Pl ho t_ Acc Pl n melos n_ Acc Pl n
ΥΜΩΝ ΔΟΥΛΑ ΤΗ ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ ΕΙC ΑΓΙΑCΜΟΝ
OF-YOUp SLAVES to-THE JUSTice INTO HOLYing righteousness hallowing
 su pp 2 Gen Pl doulos a_ Acc Pl n ho t_ Dat Sg f dikaiosunE n_ Dat Sg f eis Prep hagianos n_ Acc Sg m
- 20 **ΟΤΕ ΓΑΡ ΔΟΥΛΟΙ ΗΤΕ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑC ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ ΗΤΕ**
when for SLAVES YE-WERE OF-THE missing SIN FREE YE-WERE
 hote Adv gar Conj doulos n_ Nom Pl m eimi v_ Impf vxx Ind 2 Pl ho t_ Gen Sg f hamartia n_ Gen Sg f eleutheros a_ Nom Pl m eimi v_ Impf vxx Ind 2 Pl
 20 For when ye were the servants of sin, ye were free from righteousness.
- ΤΗ ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ**
to-THE JUSTice righteousness
 ho t_ Dat Sg f dikaiosunE n_ Dat Sg f
- 21 **ΤΙΝΑ ΟΥΝ ΚΑΡΠΟΝ ΕΙΧΕΤΕ ΤΟΤΕ ΕΦ ΟΙC ΝΥΝ ΕΠΑΙCΧΥΝΕCΘΕ**
ANY THEN FRUIT YE-HAD then ON WHICH NOW YE-ARE-beING-ON-VILED ye-are-being-ashamed
 tis pi Acc Sg m oun Conj karpos n_ Acc Sg m echO v_ Impf Act Ind 2 Pl tote Adv epi Prep hos pr Dat Pl n nun Adv epaischunomai v_ Pres midD/pasD Ind 2 Pl
 21 What fruit had ye then in those things whereof ye are now ashamed? for the end of those things [is] death.
- ΤΟ ΓΑΡ ΤΕΛΟC ΕΚΕΙΝΩΝ ΘΑΝΑΤΟC**
THE for FINISH OF-those DEATH
 ho t_ Nom Sg n gar Conj telos n_ Nom Sg n ekeinos pd Gen Pl m thanatos n_ Nom Sg m
- 22 **ΝΥΝΙ ΔΕ ΕΛΕΥΘΕΡΩΘΕΝΤΕC ΑΠΟ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑC ΔΟΥΛΩΘΕΝΤΕC ΔΕ ΤΩ**
NOW YET BEING-FREED FROM THE MISSING SIN BEING-enSLAVED YET to-THE
 nuni Adv de Conj eleutheroO v_ Aor Pas Ptcp Nom Pl m apo Prep ho t_ Gen Sg f hamartia n_ Gen Sg f douloO v_ Aor Pas Ptcp Nom Pl m de Conj ho t_ Dat Sg m
 22 But now being made free from sin, and become servants to God, ye have your fruit unto holiness, and the end everlasting life.
- ΘΕΩ ΕΧΕΤΕ ΤΟΝ ΚΑΡΠΟΝ ΥΜΩΝ ΕΙC ΑΓΙΑCΜΟΝ ΤΟ ΔΕ**
God YE-ARE-HAVING THE FRUIT OF-YOUp OF-ye INTO HOLYing hallowing THE YET
 theos n_ Dat Sg m echO v_ Pres Act Ind 2 Pl ho t_ Acc Sg m karpos n_ Acc Sg m su pp 2 Gen Pl eis Prep hagianos n_ Acc Sg m ho t_ Nom Sg n de Conj
ΤΕΛΟC ΖΩΗΝ ΔΙΩΝΙΟΝ
FINISH LIFE eonian
 telos n_ Nom Sg n zOE n_ Acc Sg f aiOnios a_ Acc Sg f
- 23 **ΤΑ ΓΑΡ ΟΨΩΝΙΑ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑC ΘΑΝΑΤΟC ΤΟ ΔΕ ΧΑΡΙCΜΑ**
THE for PROVISION-PURCHASES OF-THE missing SIN DEATH THE YET grace-effect gracious-gift
 ho t_ Nom Pl n gar Conj opsOnion n_ Nom Pl n ho t_ Gen Sg f hamartia n_ Gen Sg f thanatos n_ Nom Sg m ho t_ Nom Sg n de Conj charisma n_ Nom Sg n
 23 For the wages of sin [is] death; but the gift of God [is] eternal life through Jesus Christ our Lord.

ΤΟΥ OF-THE	ΘΕΟΥ God	ΖΩΗ LIFE	ΑΙΩΝΙΟC eonian	ΕΝ IN	ΧΡΙCΤΩ ANOINTED Christ	ΙΗΣΟΥC JESUS	ΤΩ THE	ΚΥΡΙΩ Master Lord
ho t_Gen Sg m	theos n_Gen Sg m	zOE n_Nom Sg f	aiOnios a_Nom Sg f	en Prep	christos n_Dat Sg m	iEsous n_Dat Sg m	ho t_Dat Sg m	kurios n_Dat Sg m

ΗΜΩΝ
OF-US

egO
pp 1 Gen Pl